

ناشری فیض الرحمن مقصود .

شعر کیسہ کله ری .



باسلادی

طوکرودا مطبعة اسلامیہ دہدہ .

۱۹۳۳ء نجفی یل .

اسلام دیلنی۔

ایك^۰ آچق بول ایك^۰ توزک بول ایك^۰ ماتور اسلام بولی
کیبل آچق کر کیبل توزک بول ای ماتور انسان اولی
یورمه یو اسر بولما یونسز کیتمه تار صوقماق بله ن
کر آچق یو لغه آداداشما مونده کوب انسان تولی
مونده حرالک موندا توریاق موندا یوق آیرم قاراش
موندا کشیلک موندا اشلک آ^۱ کلاسا آیردغه باش
کوج جه بر یوق ایتمه سنده ایلده ظلم بر لهن فساد
اختیار آقلک ایرک ادیلا فکر ایت آنه باس
مونده یید کان مونده چولپان مونده آی بر لهن قویا ش
یاقتی کون کولک مونده تو نده آی بله ن چولپان طوغاج
موندا یاقتی مونده یاخشی موندا آقتی کوب کشی
تابتی یاقتلقدنی آدم آک اسمنی طاک^۰ طوغاج
کوك قویا شن ایتمیمن دوست چن قویا شم قرآنم
آی حدیث احمد سوزی قرآن صو^۰ کنده اول که نم

مطابعہ اسلامیہ کیوں دادا :

مسلما نجه (حروف عربیه ایله) یا پو ابجه و انگلیزجه حرف‌لمه را ایله زنفیس
صورتده تیزاك برلن بازار اوچون هر نورلى زا کازلار قېل اپشادر.

آلتى سەھلى ابتدائى مەكتىب اوچۇن دېنى و مەللى اوقو كەتابلارى ياسىلوب
حاضرلە ئىشىدۇر.

مەم شوشى كونلار سەرھوم مەل شاعەرەن تۇنەتىنە ئەنارى باسلوب چىدى.

برنج جلد جلدی شهرلار ایین وت.

آنچى - مىرىپالا لار ئىسىمى اىيىن ۲۵ ت.

آنچی جلد کولک، و بجو نسی. (نیعنی

کونیخ جانش نظر فرمی این است.

هنج جلد نزدیک حال (بین ۱۹۵۲-۱۹۷۰).

آدریس:

Mohammedan Printing Office in Tokyo

1461-7 Yoyogi Tomigaya Shibuya-ku Tokyo.

ایندی قالغانلى بلو مشکل توکل آنسات اوزى

اولمى اول چولپان كېك آيدان قالا أصحاب سوزى

يېدكەنم ايڭىن سور عالملەر جىرده چولپاندان قالا

آڭى باخنى آى قوياشدان ياكە چولپاندان آلا

قايسى بو كۈنۈدە ئىسەن بار قايىسىسى يوق دىندا

كېيتىريلەر قايىماستقا يول صالحاج قابات بو دىياغە

آكلا آكىدە كەدە قوياش آى چولپان بىلەن يېدكەن تورە

رورت فاسار دورت ياقده ياب ياقتى ياسا نور آرتىرا

اور طادە خور يول طوغان اسلام يولى ئىندى حضور

اي حضور ئىندى حضور ئىندى يول اول ايركەن دە زور

كەرده كىت يول توت آداماسقە سينىڭا اول مەنەنەن

چىتكە تايىماستقا باشماستقا تېرىن ساز لەمنىكە (سيق باچق)

بار ايىكى ياقغە او تىرلىغان نىچە آلطون طاباق

شول طاباقلار يولى صاقلارغە قويغان آلطون ماسايدا.

نورالعيان ايشاى

سورة فاتحه.

دعا و زارم.

هر بىرشنى بىر حدايىكە اسمى بىرلە باشلىمەن

مرحمت شفقلەي تەكىرى دىب كۈزمنى ياشلىمەن

تا ازىزدان بىرىلى هىردم ماقاڭالو اول كىم اوچۇن

بارچە عالم ربىي بولغان عزيز تەكىرى اوچۇن

بارچە جانقە مرحمت شفقت سالوجى اولغە

ھەم قىيامت كۈن حوجالقى آلوچى اولغە

اي حدايى قولاق ايته بىز تىك عزيز بىر ذاتكە

هر بىرشىدە ياردەم استاب بىز بارابىز قارشكە

إىزنى كۈندر توعرى يولى شول كېشىلەر يولىنە

رحمتىكى نىق صالحوب قويىدكە آلارنىڭ قويىنە

صافلا شول يولان بارا آندا بختىز بىندهلەر

سین آچولانغان و حقدان يازغان آزىز بىندهلەر

اي عزيز تەكىرم دعامنى آهزارمنى ايت قبول

آه ايتوب نفس مىنەم دركاكا يوز توتقان اول

مرحوم عبدالله عرفانى

زور تله گــم.

مین سویم اسلام دین اسلام بلن مین ماقدانام

الله مؤمن اسن آلغانمن الی دیب شادلانام

بولماسه ده مینده باشه دینشی هیچ بر کیستو

اما مین اسلام کدک اول دینشی هیچ بر ماقدام

بو جهانده دین ایماندان سویوکل نه رسه یوق

دین ایمان آلسهار مین مک اوامکه بوی سلام

اعتقادم قرآن قرآن بیوک بر بر هنام

کو کلمه کر تو شسه شول قرآن بلن مین با کلنانام

قلبه سنکهن بیوک ته کر منک اسی قدرتی

ته کری برلن با شقه محتاج بر او دان ساقلانام

ای عزیز ته کرم جهانقه چهج بیوک قرآن نورون

دیب تلیمده شول تله کدهن مین طاغی اند آلام

بارچه انسانقه سعادت یوللارن کورسهت حدای

رحمتك ییک زور الهم دیب آلا رغه باش سلام

مرحوم عبدالله عرفانی



پهلوی ۱۰ تیزن

昭和八年八月十一日印刷

シグル・キサクラリー

(定價金拾錢)

不許複製

編輯者

アブドラー・ギルニアニ

發行者

ファイズラフマン・マクスデー

神戸市下山手通リ六ノ一〇

東京市澁谷區代々木富ヶ谷町一四六一番地

印刷所兼

東京回教團印刷所

印刷者

ム・ガ・クルバ・ンガリ・所

